

## NJOFTIM PËR KONTRATË

 FURNIZIM SHËRBEME PUNË

Sipas Nenit 40të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data e përgatitjes së njoftimit: **16.04.2019**

Nr i Prokurimit	239-19-2239-2-3-6
Nr i brendshëm	239-19-017-236

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



## NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

## I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: <b>AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT</b>		
Adresa Postare: <b>Ilir KONUSHEVCI 8</b>		
Qyteti: <b>PRISHTINË</b>	Kodi postar: -	Vendi: <b>Kosovë</b>
Personi kontaktues: <b>Marjan Perlaska Vjollca Aliu</b>		Telefoni: <b>+383 (38) 500-400 ext.1107; 1053</b>
Email: <b>marjan.perlaska@pak-ks.org vjollca.aliu@pak-ks.org</b>		Faksi:
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):		

Po



Jo



Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Po



Jo



Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

**Nëse po**, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi:

--

## NENI II: LËNDA E KONTRATËS

## II.1) PËRSHKRIMI

**II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:**  
**Angazhimi i një kompanie të jashtme për përkthim**

**II.1.2) Lloji i kontratës dhe vendi i dorëzimit apo realizimit**  
*(Zgjidhni vetëm një kategori - furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)*

<input type="checkbox"/> <b>Furnizime</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Shërbime</b>	<input type="checkbox"/> <b>Punë</b>
<input type="checkbox"/> Blerja <input type="checkbox"/> Qira financiare (lizing) <input type="checkbox"/> Qira <input type="checkbox"/> Blerje me këste <input type="checkbox"/> Një kombinim i këtyre		<input type="checkbox"/> Riparim <input type="checkbox"/> Mirëmbajtje

Vendi apo vendndodhja kryesor i dorëzimit/ kryesor i realizimit  
**Agjencia Kosovare e Privatizimit**

**II.1.3) Përshkrim i shkurtër i lëndës së kontratës**

**Përkthimi i materialit me shkrim nga Teksti shqip-serbisht dhe anasjelltas Teksti shqip-anglisht dhe anasjelltas**

**II.1.4) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP):**

**93000000-8**

**II.1.5) Variantet pranohen**

Po  Jo

**II.1.6) Ndarja në Pjesë**

Po  Jo

*Nëse po, tenderët mund të dorëzohen për (shënoni vetëm një kuti)*

vetëm një pjesë  Të gjitha pjesët

**II.1.7) Informacione lidhur me pjesët (nëse aplikohen)**

Nr. i pjesës	Emërtimi i grupit	Përshkrimi i shkurtër

**II.1.8) Vlera e parashikuar e kontratës: 9.000,00**

## II.2) SASIA APO FUSHËVEPRIMI I KONTRATËS

Sasia apo fushëveprimi i përgjithshëm (përfshirë të gjitha pjesët dhe opsionet nëse aplikohen)  
Kompania e jashtme e cila do të kontraktohet për perktim do të perktetj perafersisht 540.000,00  
fjale.

## II.3) KOHËZGJATJA E KONTRATËS APO AFATET KOHORE PËR PËRFUNDIM

Kohëzgjatja në muaj **12** apo ditë (nga dhënia e kontratës)  
apo  
Fillimi  
Përfundimi

## NENI III: INFORMACIONET LIGJORE, EKONOMIKE, FINANCIARE DHE TEKNIKE

### III.1) KUSHTET NË LIDHJE ME KONTRATËN

III.1.1) Forma ligjore që do të merret përmes grupit të operatorëve ekonomik të cilëve do t`u jepet kontrata (nëse aplikohet):

III.1.2) Kushtet e tjera të veçanta me të cilat ka të bëjë ekzekutimi i kontratës

Po  Jo

Nëse po, përshkrimi i kushteve të veçanta

### III.2) KUSHTET PËR PJESËMARRJE

<b>III.2.1) Kërkesat e përshtatshmërisë:</b>  1.Operatori ekonomik duhet të përmbush kërkesat e specifikuara në nenin 65,të Ligjit Nr.04L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës,i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr.04L-237,ligjin Nr. 05L-068 dhe ligjin Nr.05L-092-Deklarata nen Betim. LPP mund të shkarkohet në adresën <a href="http://krpp.rks-gov.net">krpp.rks-gov.net</a> 2.Një vërtetim i lëshuar nga gjykata kompetente apo autoritetet administrative të vendit të themelimit të tenderuesit për piken j deri ne q. 3.Vërtetim i lëshuar nga Administrata Tatimore e vendit të themelimit të operatorit ekonomik, se operatori ekonomik në fjalë nuk është delikuent(shkelës) në pagesën e tatimeve së paku deri në tremujorin e fundit para datës së publikimit të Njoftimit për Dhënie të Kontratës.	<i>Dëshmia e kërkuar dokumentare:</i>  1.Një deklaratë nen Betim,e nënshkruar nga tenderuesi duke përdorur formën e përcaktuar ne dosjen e tenderit.  2.Vërtetim i lëshuar nga gjykata kompetente.(Vetëm për kompaninë fituese)  3.Të dëshmohet me vërtetimin e ATK-së (Vetëm për kompaninë fituese)
<b>III.2.2) Përshtatshmëria profesionale:</b>  1.Regjistrimi si operator ekonomik në regjistrin profesional,komercial dhe apo regjistrin e ndërmarrjeve në vendin e juaj të themelimit. 2.Certifikata e TVSH-së. 3.Certifikata e numrit fiskal	<i>Dëshmia e kërkuar dokumentare:</i>  1.Kopja e Certifikatës e Regjistrimit të Biznesit e lëshuar nga MTI,ose regjistrimi i biznesit nga vendi i ofertuesit. 2.Kopja e Certifikatës së TVSH-së. 3.Kopja e Certifikatës së numrit fiskal
<b>III.2.3) Kapaciteti ekonomik dhe financiar:</b>	<i>Dëshmia e kërkuar dokumentare:</i>

<b>III.2.4) Kapaciteti teknik dhe profesional:</b>  <b>1.Nga kompania kërkohet te ofroj jo me pak se 4 (katër) përkthyes me përgatitje shkollore profesionale dhe me përvojë jo me pak 3(tri) vite ne përkthime Minimum 2(dy) përkthyes për përkthim shqip-serbisht dhe anasjelltas- Minimum 2(dy) përkthyes për përkthim shqip-anglisht dhe anasjelltas.</b>	<i>Dëshmia e kërkuar dokumentare:</i>  <b>1.CV-të e përkthyesve,diplomat universitare si dhe reference për përkthyesit qe dëshmon se ata kane përkthyer ne 3 vitet e fundit.</b>
---	--

### III.3) KUSHTET SPECIFIKE PËR KONTRATAT E SHËRBIMEVE

Po <input type="checkbox"/> Jo <input checked="" type="checkbox"/>
<b>III.3.1)Ekzekutimi i shërbimeve i rezervuar për një profesion të caktuar</b>  <i>Nëse po,</i> referenca për ligjin, rregulloren apo dispozitën administrative përkatëse
<b>III.3.2 Personat ligjor duhet të tregojnë emrat e kualifikimeve profesionale të personelit përgjegjës për ekzekutimin e shërbimeve</b> Po <input type="checkbox"/> Jo <input checked="" type="checkbox"/>

## NENI IV: PROCEDURA

### IV.1) LLOJI I PROCEDURËS

<b>IV.1.1) Lloji i procedurës</b>
<input checked="" type="checkbox"/> Kuotim i Çmimit

### IV.2) KRITERET E DHËNIES

<input checked="" type="checkbox"/> Çmimi më i ulët <i>ose</i>
<input type="checkbox"/> Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të
<input type="text"/>

### IV.3) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

<b>IV.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë</b> Po <input type="checkbox"/> Jo <input checked="" type="checkbox"/>
<i>Nëse po,</i>  Publikime tjera (nëse aplikohen): i i
Po <input type="checkbox"/> Jo <input type="checkbox"/>

Dokumentet me pages  <i>Nëse po</i> , çmimi EUR Kushtet dhe metoda e pagesës:
<b>IV.3.2) Afati i fundit për pranim të tenderëve / aplikacioneve:</b>  <i>data 25.04.2019 koha 14:00:00 vendi Agjencia Kosovare e Privatizimit Departamenti i Prokurimit-zyra 52A</i>
<b>IV.3.3) Periudha e vlefshmërisë së tenderit:</b> Deri më: data: ditët <b>45</b> apo muajt
<b>IV.3.4) Takimi për hapjen e tenderëve:</b>  <i>data 25.04.2019 koha 14:00:00 vendi Agjencia Kosovare e Privatizimit-Departamenti i Prokurimit -Zyra 52a</i>

## NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

### V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues, në bazë të nenit 108/A të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për kontratë.

### V.2) INFORMACIONET SHITESË

**Shënim:** operatorët ekonomik do të kenë të drejtë të dorëzojnë tenderin, kërkesën për pjesëmarrje dhe dokumentet e tjera të nevojshme apo dosjet të cilat u lejohen gjatë kryerjes së një aktiviteti të prokurimit në gjuhën Shqipe, Serbe dhe Angleze.  
*Shto informacione tjera: (si konferenca para-ofertuese, vizita në punishte etj)*  
**Oferta duhet të dorëzohet vetëm në mënyrë elektronike përmes platformës së sistemit elektronik të Prokurimit**